
ДУРБАН — Церемония открытия и вступительное слово президента – замечания Фади Шехаде
Понедельник, 15 июля 2013 г., 8:30 – 10:00
ICANN – Дурбан, Южная Африка

Г-Н ФАДИ ШЕХАДЕ (FADI CHEHADE): Я хотел бы попросить помощников передать заметки, которые я оставил на столе.

[смех]

Они облегчат мою задачу, хотя на самом деле я могу обойтись и без них, но с ними проще.

Благодарю вас.

Прекрасно. А теперь мы подошли к нашей сессии. По-моему, мы немного выбиваемся из графика, поэтому я попрошу моего – Данкана или еще кого-то сориентировать меня по времени.

Сколько минут у нас есть?

>> (Докладчик говорит не в микрофон.)

Г-Н ФАДИ ШЕХАДЕ: Извините?

>> (Докладчик говорит не в микрофон.)

Примечание: Ниже приведена расшифровка аудиофайла в текстовый документ или документ формата Word. Хотя эта расшифровка максимально точна, в некоторых местах она может оказаться неполной или неточной из-за плохой слышимости и грамматических исправлений. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.

Г-Н ФАДИ ШЕХАДЕ:

Мне нужно время. Нет, нет. Нет. Попробуем уложиться в полчаса, потому что мы немного выбились из графика. Полчаса устроит?

Прекрасно. Итак, обычно, как вы знаете, мы переводим эти конференции на языки ООН плюс португальский. Сегодня мы добавляем еще один язык, и для тех из вас, кто застал времена, когда каждый пытался создать «лингва франка», но не преуспел в этом, мы считаем, что истинный «лингва франка» – это визуальный язык.

Поэтому сегодня мы добавляем кое-что новое. Слева сидит Роб. Роб из Южной Африки, он будет – итак, хорошо, что вы здесь, Роб. Спасибо.

[аплодисменты]

Роб – иллюстратор, он возьмет мою презентацию и фактически переведет ее в образы, которые смогут видеть все пользователи Интернета.

Вот чем он зарабатывает на хлеб, это новый язык, который, я надеюсь, поможет сломать языковые барьеры.

Как вам известно, в Пекине я говорил, что сейчас мы по-прежнему находимся на первом этапе нового сезона; первый этап включает подготовку почвы для строительства и продолжения развития этой организации в нужном направлении.

Мы по-прежнему на первом этапе, и он будет длиться в течение моего первого года в ICANN, то есть примерно до конференции в Буэнос-Айресе.

Сегодня я рад сообщить вам, что все идет по графику. На самом деле мы даже идем с некоторым опережением по большинству задач, которые нам необходимо решить.

Я собираюсь рассказать вам о трех разделах. Первый посвящен краткому изложению тех результатов, которых мы добились после конференции в Пекине. Я расскажу вам о новостях.

Конечно, от Пекина до Дурбана не очень большой путь – для некоторых из вас Пекин был практически «вчера», меньше трех месяцев назад; очень короткий триместр для нас, тем не менее, этот триместр оказался очень насыщенным.

Как вы видели, мы завершили подготовку новых соглашений с реестрами и регистраторами. Это огромное достижение для нас, для этого сообщества. Теперь мы переходим к этапу заключения договоров, и это совершенно новый этап программы.

Думаю, большинство из нас могут сказать сегодня – показалась «последняя миля», за которой мы увидим первые новые рДВУ в корневой зоне. Мы уже видим ее. Она перед нами. Сегодня, как я уже говорил, счет идет на дни, а не на недели, месяцы или годы.

Мы сейчас в той точке, из которой виден свет в конце длинного тоннеля.

Повторюсь: объем работы, проведенной по подготовке этих соглашений, и обязательства, которые мы на себя приняли, чтобы заставить все это работать, просто огромные, они демонстрируют то, как сообщество работает совместными усилиями.

Должен вам сказать. были сложные моменты, были жаркие споры; как вы помните, все говорили мне в Пекине: «Не нужно продвигать эти соглашения, нужно еще разок их обсудить».

И я понял необходимость поступить именно так, и не стал настаивать на форсировании этого вопроса. Мы продлили период обсуждения и разрешили всем желающим участвовать в нем, вносить свои предложения, и эти предложения, кстати, действительно были очень полезными. Они позволили отточить формулировки соглашений. Они позволили улучшить их.

И вот мы получили эти соглашения, и мы можем продвигаться на следующий этап.

Жан-Франсуа Барил, который сейчас находится в этом зале, Стив Крокер и многие из присутствующих здесь работали бок о бок над созданием модели службы каталогов нового поколения. Все вы видели их отчет.

Мне хотелось бы сначала высказать им свою благодарность за огромную работу, которую они проделали. Это было непросто. Было так же непросто прорабатывать детали, оставаться на необходимом уровне и готовить взвешенный, четкий отчет, который показал направление дальнейшего движения, преодоления трудностей и сомнений в отношении WHOIS и перехода к новой модели службы каталогов.

То, что они сделали – это не решение. Они подготовили лишь рекомендацию для сообщества, которую предстоит обсудить и затем уже переходить к следующему этапу.

Поэтому каждый из нас несет ответственность за это, и мы просим каждого из присутствующих здесь принять участие. Здесь, в Дурбане, нам предстоит провести множество сессий, в ходе которых мы обсудим этот замечательный отчет.

Еще раз благодарю вас, Жан-Франсуа, за то, что вызвались проделать эту работу. Спасибо, Стив. Спасибо, Мишель, и всем тем, кто принимал участие в этой работе. Не буду перечислять имена, но хочу сказать большое-большое спасибо за ваши усилия. Это огромный шаг вперед на пути решения сложной проблемы нашего прогресса.

Сейчас происходит множество событий.

Мы становимся гораздо ближе к заинтересованным сторонам. Я обещал вам, что мы запустим ряд новых центров. Рад сообщить вам, что наш новый центр в Стамбуле получил статус юридического лица. За последние 80 дней мы подписали все соглашения, арендовали офис и разместили там сотрудников. Дело сделано.

И я хочу поблагодарить здесь, перед всеми, д-ра Тайфуна Акарера, который возглавляет ведомство технологий и связи Турции. Вот он. Тайфун, встаньте, пожалуйста, чтобы все могли увидеть вас. За невероятную поддержку, которую он и наш друг Хассан оказали нам. Спасибо, Хассан.

[аплодисменты]

Мы высоко ценим то, что они дали нам в Турции. Спасибо. Мы были полностью удовлетворены пребыванием там.

Этот центр будет играть очень большую роль для нас. Мы много размышляем, уделяем много внимания тому, как разделить наши команды там и в Сингапуре, потому что там мы тоже продвигаемся вперед.

Теперь о Сингапуре, очень коротко; как вы знаете, после Пекина мы выбрали кандидатуру и объявили о назначении Куэка новым региональным вице-президентом по Азии. Куэк, встаньте, пожалуйста, чтобы все могли увидеть вас.

[аплодисменты]

Куэк... Куэк – первый сотрудник ICANN, на фоне которого я работаю как черепаха. Уверен, что он привнесет огромную энергию в ICANN и будет продвигать великий континент и великий регион – Азиатско-Тихоокеанский – в правильном направлении, и поможет начать строительство нашей стратегии там.

Спасибо, что перешли к нам из Yahoo!, мы надеемся, что в скором времени вы добьетесь успеха у нас. Спасибо, Куэк. Хорошо, что вы с нами. Хорошо, что вы с нами.

[аплодисменты]

Думаю, что центры будут готовы и начнут работу гораздо раньше, чем я ожидал, честно говоря.

Энергия нашего сообщества ICANN наполняет эти центры. Но важнее даже чем центры – это события на региональном уровне.

Все вы знаете, что в первый день моего пребывания в Праге я встречался с представителями африканского сообщества, и я понял

очень быстро – нам нужно что-то более гибкое, и мы запустили активный план строительства стратегии для Африки. Разработка африканской стратегии не только завершена: я рад объявить, что уже началась ее реализация. Это уже реальность. Мы проводили семинары по безопасности DNS в... семинары по безопасности DNSSEC в Африке, встречу в Аддис-Абебе всех потенциальных регистраторов, представителей деловых кругов в сфере DNS. За последние два дня мы провели здесь кое-какую работу с ISOC, которая была принята с большим энтузиазмом африканским сообществом, и множество мероприятий, демонстрирующих, что наши слова не расходятся с делом.

Мы уже миновали стадию слов. Мы должны работать. Нам необходимо делать реальные дела. И я хочу поблагодарить Пьера, нашего регионального вице-президента по Африке. Он присоединился к нам и взял на себя огромный объем задач, и теперь реализует их; я также хочу поблагодарить наше африканское сообщество за сотрудничество с Пьером, потому что в одиночку он бы не справился. Он координировал работу с ISOC, с AfriNIC, AfTLD и всеми нашими друзьями в регионе, и теперь мы получили активную, живую программу действий, которая сейчас и реализуется в Африке.

Спасибо вам за это, всем вам, и в особенности Пьеру.

[аплодисменты]

А мы переходим к Ближнему Востоку, где мы тоже пообещали начать реализацию стратегического плана. Если вы помните, в

Дубае прошла большая встреча, мы пригласили множество людей из сообщества, и мы начали разрабатывать стратегию.

Мы разработали стратегию снизу вверх, многостороннюю, не просто с участием правительств, деловых кругов, научных и технических специалистов, а также с участием нашего сообщества ISOC, РИР, W3C, которые были вместе с нами на Ближнем Востоке. Они все присоединились к нам, и теперь мы можем строить решения общими усилиями.

Эта ближневосточная стратегия также продвигается вперед, и здесь, в Дурбане, будет объявлено о множестве проектов по развитию Ближнего Востока.

В последние несколько месяцев в разговорах с некоторыми из вас я упоминал, что, к примеру, в ходе недавнего визита в страну – определенную страну на Ближнем Востоке, был свидетелем того, что они начали понимать ценность строительства многосторонней модели управления Интернетом в данной стране, и правительство в течение считанных дней изменило закон в парламенте, чтобы разрешить строительство совета по бразильскому типу, который будет управлять Интернетом на национальном уровне, координируя работу с ICANN и международными организациями, чтобы обеспечить совместную работу.

Происходят перемены. И это правильно. Мы видим факты на самом базовом уровне, которые свидетельствуют: многосторонняя модель получает одобрение как на международном, так и на национальных уровнях, и мы должны оставаться, как я уже говорил ранее, маяком, примером транснациональной многосторонней модели.

В Европе идут дискуссии относительно того, как строить собственную стратегию, рассматриваются разные пути. Посмотрим, каким будет результат.

В Латинской Америке выдвинули собственную стратегию, ее разработка уже завершена. Вы видели это в Пекине. После этого они собрались в Медельине. Они провели встречу в рамках сообщества. Они представили свою стратегию, и я думаю, что Родриго, который сейчас переехал в... вернулся из США, чтобы жить в этом регионе – и спасибо, что ваша семья пошла на жертвы – вернулась обратно. После того, как он перебрался туда, мы сказали ему – «Ты должен быть ближе к заинтересованным сторонам», поэтому он вернулся с семьей в Мехико. Они теперь слегка растеряны, но он... он поможет им заново обжиться там. Кроме того, мы добавили менеджеров в Бразилию, чтобы обслуживать наше растущее сообщество там, мы добавили одного человека в Карибский регион, в Санта-Лусию, чтобы обслуживать местное сообщество. Мы также намерены добавить одного человека в новый центр взаимодействия в Монтевидео, и я искренне благодарю наше сообщество и наших партнеров, в том числе LACNIC – в особенности LACNIC и ISOC, и Южную Америку – за огромную поддержку. Скоро вы начнете реализацию первых пяти проектов в латинской Америке, я надеюсь, что мы услышим о них здесь.

Итак, огромный прогресс во всех регионах.

Теперь я хочу поговорить о продвижении нашей многосторонней модели.

Повторюсь, некоторые из вас все еще пытаются оценить, что происходит в наших отношениях с международными организациями.

В последние три месяца мы принимали участие, как рассказал д-р Туре в форуме WTPF в Женеве. Это был очень важный момент для нас, так как после WCIT мы прикидывали, как мы будем участвовать и как мы изменим нашу позицию. Как вам известно, мне выпала честь открывать WTPF вместе с д-ром Туре, и во время церемонии открытия д-р Туре надел голубую каску, как вы помните, и говорил всем – «мы не собираемся захватывать ICANN или Интернет».

Символично.

Нам обоим необходимо преобразовать это в реальные, разумные отношения. Хорошая новость: мы сотрудничаем, мы ведем переговоры, и этот новый дух продвижения информации о нашей корпорации играет очень большую роль.

Нам нет необходимости приносить извинения за то, кем мы являемся. Нам следует гордиться сделанным. Это прекрасная модель.

[аплодисменты]

Спасибо.

Теперь немного затронем вопрос собственной организации. Речь идет, в частности, о том, насколько хорошо сотрудничаем внутри ICANN, внутри персонала, а также с сообществом.

Хочу сказать, что в последние несколько месяцев мы создали первый оперативный базовый лагерь. Для тех из вас, кто не знаком с термином «базовый лагерь», чтобы вам было легче оценить ситуацию. Те, кто занимается альпинизмом, знают – при восхождении на высокую гору на определенной высоте есть базовый лагерь, где можно отдохнуть, отдышаться и подготовиться к следующему этапу восхождения.

Думаю, всем известно – мы взбирались очень быстро, и пришло время задержаться в базовом лагере.

Конечно же, всем сотрудникам захотелось узнать – отдых в базовом лагере займет один день? Или один месяц? Или шесть месяцев?

Базовый лагерь продлится до конца этого года. В этот период не следует наваливать еще одну порцию на свою тарелку, а лучше начать рассматривать, что на ней уже имеется.

Поэтому мы провели заседание всем руководящим составом. Это были незабываемые два дня. Мы использовали это время, чтобы укрепить наше единство, расширить наши знания в сфере управления.

Были проведены тренинги по управлению бюджетом, по координации и так далее. Мы занимались вещами, которые позволят лучше выполнять свою работу для растущей организации ICANN, для растущего персонала ICANN, и, если честно, для расширяющегося сообщества организаций поддержки.

А наш персонал вырос. Как вам известно, в начале моей работы он насчитывал примерно 130 человек. Сегодня персонал ICANN

составляет почти 200 человек, и в этом году, очевидно, это количество еще вырастет.

Чтобы управлять организацией с определенным бюджетом, как многие из вас знают, на следующий финансовый год он составляет чуть больше 140 миллионов долларов, нам предстоит навести порядок на всех уровнях.

Мы инвестируем в наших сотрудников. Мы даем возможность персоналу лучше выполнять свою работу, обслуживая вас. И мы делаем это очень активно.

Одно из главных изменений, которые мы реализовали в этом году в базовом лагере для руководства – мы предоставили возможность каждому руководителю полностью отвечать за свой бюджет. Понимаете?

Это небольшие, но важные шаги, которые дают возможность нашей команде выполнять свою работу с максимальным качеством. Мы даем им инструменты, мы оказываем поддержку, мы даем им знания, как сделать это лучше.

Второе, что мы сделали – мы взяли наши операции и попробовали разбить их на три части. У нас три области работы – операции, связанные с работой с нашими подрядчиками, реестрами и регистраторами; административные операции, кадры, финансы, инфраструктура, управление рисками, снабжение и так далее. Это очень важные административные операции. И третье – это технические операции и обеспечение безопасности в сфере управления DNS, нашей корневой зоны «L» – которая, кстати говоря, является самой густонаселенной и распределенной корневой зоной

в мире, и управляет ей ICANN. А это требует больших оперативных возможностей. Все наши ИТ... наши растущие возможности в сфере ИТ и так далее, все это относится к техническим и задачам и растущему объему задач в сфере безопасности, и причины здесь могут быть самыми разными.

Теперь все эти области подчиняются Акраму. И как уже было с программой новых рДВУ, операции с реестрами и регистраторами должны были резко вырасти, и мы решили, что Акраму следует сосредоточить внимание на этом. Мы повысили его до уровня президента и создали новое подразделение.

Поэтому административной составляющей теперь руководит новый исполнительный директор, Сюзанна Беннетт. Сюзанна здесь? Сюзанна? Вот она. Сюзанна Беннетт.

[аплодисменты]

Еще одно новое лицо в моей команде управленцев. У Сюзанны просто потрясающий послужной список, потрясающее резюме. Вы можете ознакомиться с ним в Интернете. Руководила глобальными операциями в США, Израиле, Японии. Исключительная работоспособность, огромное ощущение причастности к нашей организации. Она приступила к своим обязанностям пару дней назад, поэтому поздравьте ее, когда встретите в холле. Добро пожаловать в нашу команду, Сюзанна.

[аплодисменты]

Если кто-то хочет подать заявку на управление нашими техническими операциями и обеспечением безопасности, эта

вакансия опубликована в Интернете, она еще не заполнена, и я ищу руководителя на это направление.

А сейчас я хотел бы остановиться на реестрах и регистраторах. В целом это называется «Дивизион родových доменов». Я знаю, что некоторые из вас уже поделились со мной своим мнением, которое я передал Акраму: возможно, «дивизион» – это не совсем точный термин. Наверное, мы переименуем его в «подразделение» или как-то так. Прекрасно. Позвольте мне пояснить, в чем тут суть.

Нет необходимости говорить, что с момента моего прихода в ICANN программа новых рДВУ поглощала значительную часть моего времени и сил. Честно говоря, то же самое можно сказать про всю организацию. Это очень важное дело, поэтому когда я занял свой пост, мы решили – нужно сосредоточить усилия на этом. Давайте сделаем это. И это уже делается.

Но нам нельзя забывать и об остальных сторонах деятельности ICANN, ее целях и функциях. Поэтому, создавая новое подразделение, мы даем возможность перевести дух остальным подразделениям ICANN. Дав возможность Акраму самому подобрать персонал, формировать свои собственные финансовые отчеты, создать собственную команду, мы теперь можем отделить нашу функцию многостороннего управления, которую необходимо развивать снизу вверх и которая может быть не очень эффективной. Я знаю – вы не ожидали услышать от меня таких слов. Но за последний год я узнал, что эффективность – не самое важное, что требуется для руководства многосторонней организацией.

Гораздо важнее, как мы уже говорили раньше, горизонтальные связи, чтобы работать по принципу реляционной базы данных и собирать всех вместе для работы по ту сторону перегородки.

А с этой стороны, в вотчине Акрама, необходимо обеспечить определенный уровень руководства, здесь иной темп и иные приоритеты.

Здесь в центре внимания – пользователь. В центре нашего внимания – конечный пользователь и владельцы регистраций, которые рассчитывают на нас и доверяют ICANN выполнение этой работы. Поэтому мы будем взаимодействовать с нашими партнерами. Это наши партнеры, реестры и регистраторы, которые обслуживают этого пользователя. Перед нами единая цель. Мы не разделены.

Иногда это означает, что нужно вести сложные переговоры с ними. Вот и прекрасно. Я попрошу Акрама поднять наш уровень обслуживания реестров и регистраторов, потому что раньше он был далек от идеала. Нужно работать в этом направлении, и мы работаем. И мы вкладываем в это деньги. А в ответ я попрошу их улучшить обслуживание пользователей. Именно этому следует уделять особое внимание. Я думаю, это очевидно. Именно в этом заключается дух и принцип работы нового подразделения.

Я хочу добавить кое-что по поводу этого подразделения. Соответствие требованиям – отдел соблюдения договорных обязательств будет по-прежнему подчиняться лично мне. Он не отойдет к новому подразделению. Оно может координировать работу с новым подразделением, но подчиняться будет мне. Я обещал вам это, и я сдержу свое обещание.

Я также дал «зеленый свет» Магуай, нашему вице-президенту, отвечающей за это подразделение, приходить без моего разрешения, без чьего-либо разрешения, напрямую в комитет по аудиту в любой момент и сообщать им, если она хочет о чем-то их уведомить. Это важно.

Сказав это – сейчас я обращаюсь к нашим партнерам, реестрам и регистраторам – нам также необходимо сбалансировать наше стремление к соблюдению договорных обязательств, нашу сосредоточенность на соответствии требованиям, уравновесив их хорошим управлением взаимоотношениями. Нельзя допустить дисбаланса в этих двух аспектах. Поэтому, добавив Сайруса в команду Акрама, который ориентирован на построение и развитие наших отношений с реестрами и регистраторами, мы обеспечиваем отсутствие конфронтации на каждом шагу, но вместе с тем они будут сильными и будут использоваться надлежащим образом. Это мое обязательство перед вами.

Что ж, поздравляю Акрама. Поздравляю всех нас. Теперь мы сможем наблюдать за процветанием и ростом данного подразделения, а также его поддержкой программы новых рДВУ.

Хотелось бы отметить, что это позволит решить один вопрос. Я не знаю, присутствует ли здесь мой коллега из Швеции Дэнни Эртс, но я заметил других коллег из сообщества нДВУ. Но Дэнни год назад – и я не знал его. Не год назад, извините, а несколько месяцев назад – четыре или пять месяцев назад сделал запись в блоге на шведском языке. Я не знаю шведского. Но глава французского нДВУ процитировал этот блог и сказал: «Это важно, ты должен

ознакомиться с этим». Я просмотрел Твиттер. Я нашел эту запись и прочел ее.

В блоге было сказано: Компания ICANN подобна Янусу. Я связался с Дэнни и спросил, что это значит. Я должен был понять, почему он написал это. Для тех, кто не знает, это означает, что у нас как бы два лица. У нас два лица.

Я спросил: «Почему ты считаешь, что у нас два лица?» Он пояснил: «У вас всегда два лица, потому что, с одной стороны, вы должны работать снизу вверх, с разными заинтересованными сторонами, и при этом не очень быстро, чтобы каждый мог стать частью решения. С другой стороны, вы должны контролировать соблюдение общественных интересов и надлежащее управление держателями лицензий на эксплуатацию этих ДВУ. Надлежащее обслуживание и управление». И добавил: «Эти два аспекта всегда будут обуславливать наличие двух лиц».

Поэтому я сразу же попросил его помочь нам в решении данной проблемы. И мы с его коллегами, которые направляли нас, стали работать над данным вопросом. Это был вариант необходимого нам сотрудничества. Они помогли нам, и в результате у нас появилось новое подразделение. Надеюсь, что теперь нас не будут сравнивать с Янусом.

Сосредоточимся на владельцах регистраций. В новом соглашении между реестрами и регистраторами, подписанном этими господами, предусмотрен документ с правами и обязанностями владельцев регистрации. Изначально написанный простым языком – и я хочу поблагодарить Джэймса и GoDaddy за оказанную

помощь. Они помогли нам написать его на простом английском языке, чтобы владелец регистрации мог изучить свои права и обязанности.

Кроме того, обратите внимание, что владелец регистрации имеет не только права, но и обязанности, так как наша главная обязанность – перед конечным пользователем, который уверен, что обслуживание DNS проводится надлежащим образом. Поэтому благодарю всех вас за помощь в постановке цели для дальнейшего развития.

И последнее, о чем я хотел поговорить – это стратегическое планирование. Наступил период, когда, откровенно говоря, мы можем смотреть в будущее вместе. Как вы помните, мы начали разговор о стратегии в Пекине и продолжаем его до сих пор. Мы провели ряд заседаний. Эти заседания были очень важны, но сегодня мы проведем еще ряд встреч.

Я хотел бы напомнить о сказанном в Пекине. Речь не об изменении цели нашего существования и нашей деятельности. Речь о том, как мы выполняем то, что должны делать.

Все, что мы делаем – это подтверждаем наши цели существования и деятельности и затем выполняем необходимые изменения для выполнения поставленных задач. Это важно.

Что же мы сделали? В Пекине мы получили от вас необходимые сведения. Нам по-прежнему интересно ваше мнение и мы получаем от вас данные в интерактивном режиме. В Амстердаме прошел отличный семинар Правления, на котором представители Правления работали вместе для предоставления сведений о данном процессе стратегического планирования.

Сразу после того, как я уйду со сцены – а я уверен, что Дэниз и ее команда не прочь ускорить этот процесс – они приложат все свои усилия по вовлечению вас в обсуждение стратегии. Прошу вас принять участие.

Если вам не выдали желтый значок, как у меня на пиджаке, который выдают, если вы должны участвовать сегодня в обсуждении, я проверю это. Я прошу вас остаться и принять участие в обсуждении. Для достижения согласованности нам важно ваше мнение о данной стратегии.

Данная стратегия будет развиваться и по мере развития будут учитываться мнения участников. До конца этого года планируется еще большее количество участников.

При получении мнений в интерактивном режиме стало очевидно, что существует ряд областей, по которым необходимо будет провести напряженные обсуждения. И эти области очень важны. Поэтому я обсудил со своей группой и Правлением варианты оптимального решения данных сложных вопросов.

Под «сложными» я не подразумеваю неразрешимых или невыполнимых. Я лишь хочу сказать, что потребуются больше и дольше работать вместе.

Для этого мы решили создать вместе с вами в течение следующих нескольких месяцев пять стратегических комиссий ICANN. На данных комиссиях ICANN сообщество будет собираться вместе для обсуждения основных вопросов стратегии. На данных комиссиях будет сообщаться о процессе стратегического планирования. На них не будет приниматься никаких решений. Они носят лишь

информативный характер. На них мы будем получать мнения участников.

Эти комиссии – это вы. На самом деле я обратился к Правлению и персоналу с просьбой не привлекать никого из нас к этим комиссиям. Это комиссии сообщества. Они – для вас. Именно поэтому их можно назвать «стратегическими комиссиями ICANN».

Далее рассмотрим каждую из пяти комиссий. Первой будет комиссия, определяющая рамки нашей ответственности перед обществом. Необходимо отметить, что если я спрошу каждого из вас, что представляет собой ответственность ICANN перед обществом, я могу получить 1500 ответов, а может 1000. Мы, как сообщество, по-прежнему не имеем четких границ ответственности перед обществом.

Это станет важным, когда через месяцы или годы в будущем мы решим (или не решим) расширить не нашу миссию, а нашу деятельность в сфере ответственности перед обществом. Нам необходимо определить эти границы.

Основным аспектом, рассматриваемым в ходе данной комиссии, является именно этот вопрос. Я приглашаю всех вас и всех, кто знает людей, которые могут нам помочь в проведении данных комиссий. Позже, когда мы будем вместе с Дэниз, я повторю это приглашение.

Второй будет комиссия (вверху справа), в рамках которой в сообществе будет обсуждаться технологический аспект.

Если честно, я уже устал от постоянных призывов – «тише, тише». Конечно, у нас нет уверенности, что DNS будет повсюду. Или это

будет делать служба поиска. Или приложение сети Интернет. Я спросил: «Почему мы не рассматриваем данный вопрос? Почему мы не сидим и не обсуждаем его? Кому мы оставляем систему идентификаторов?»

Говоря об этом, я не думаю, что данный вопрос будет решаться ICANN назначением Правлением главного директора по технологиям, поскольку этот вопрос не относится к работе сотрудников ICANN. Этот вопрос должны решать вы. Вы, как представители сообщества, должны встретиться с нашими партнерами из IETF и представителями других крупных организаций для обсуждения технологии. Вот чем будет заниматься эта комиссия, она даст нам направление движения, определит контекст для понимания того, где мы должны быть и где мы будем в технологическом (не техническом) плане.

В третьей комиссии будет рассматриваться наша модель большого количества заинтересованных сторон – или, беру свои слова обратно, наша система большого количества заинтересованных сторон, наша организация данных сторон, нас и всех присутствующих. Многие из вас приходят ко мне и говорят: «Данная ОП не работает. Процесс ПРП слишком медленный». И я тут же спрашиваю: «А с чем вы сравниваете?» «Мы не знаем». Для этого требуется два года. Что ж, чтобы вырастить ребенка, требуется 18 лет. То есть я уточняю, с чем вы сравниваете эти два года?

И у большинства нет ответа на данный вопрос. Они просто говорят, что это занимает слишком много времени. Если честно, мы не знаем – мы иногда слишком критикуем себя в случаях, когда нужно сделать шаг назад и сказать: «Как более конструктивно подойти к данному

вопросу? Как понять, что собой представляет правильная структура? Что необходимо делать для дальнейшего продвижения?» В ходе данной комиссии рассматривается именно этот вопрос.

Четвертая комиссия сосредоточит свое внимание на нашем месте, месте и роли ICANN в экосистеме организаций Интернета. У нас налажено прекрасное взаимодействие с нашей интернет-организацией – организациями-стипендиатами, ISOC, IETF, W3C, региональными RIR, W3C, операциями TLD на каждом континенте, APTLD, AfTLD и так далее.

Но как мы развиваем наше сотрудничество с ними? Каково наше место с ними в ближайшие годы? Это важный вопрос и мы должны понимать это. Это важно, помимо прочего, и потому, что ICANN, по правде говоря, иногда в связи со своими размерами и инерцией может вредить нам и экосистеме из-за ненадлежащей синхронизации. Поэтому очень важно задаваться вопросом, как обеспечить продвижение данной задачи?

Мы не дадим правильный ответ на следующий круг – круг, включающий наше место в мире управления Интернетом и наши взаимоотношения с правительствами и международными правительственными организациями; мы не дадим правильного ответа на этот вопрос, если перед этим не ответим правильно на средний круг. Итак, сначала давайте определим, как мы будем работать с нашими родственными организациями. В этом случае всех нас необходимо поместить в глобальную сферу управления Интернетом, которая является последним и самым важным кругом.

Я устал оправдываться при посещении заседаний международных организаций. Я устал отсиживаться в обороне. Нам нечего стыдиться. Я нахожусь в поездке всего в течение года, в течение которого я познакомился с огромным количеством людей по всему миру. И каждый раз, когда я выхожу из подобных мест, я понимаю: то, что есть у нас – уникально. И ни у кого нет ничего подобного, что бы они не говорили. И мы должны защищать это не с оборонительной позиции, а установив на вершине и заявив, что никто не достиг подобного количества заинтересованных сторон и подобного уровня прозрачности, вовлечения и уникальности – и да, мы можем работать еще лучше и мы движемся в правильном направлении.

[аплодисменты]

Создавать эти пять комиссий мне помогут их председатели, которых я пригласил. Сейчас я представлю их вам. Но сначала я поясню, что эти комиссии не отделяются от сообщества. Они являются частью сообщества и они будут состоять из представителей сообщества. У нас будут и специалисты со стороны, которые смогут информировать нас, предоставлять нам взгляд извне. Но это комиссии сообщества. Они ваши. Мы должны сами наполнять и растить их.

Хочу также отметить – я намерен сделать эти комиссии небольшими. Не больше семи человек и председатель, не обязательно женщины, но надеюсь, что женщины там все же будут. А сверх того будет назначен исполнительный спонсор. Так что для каждой из них будет назначен один из руководителей ICANN, который будет обеспечивать ее потребности для достижения поставленной цели.

Кроме того, комиссии будут работать не более года. То есть мы уже установили для них четкие сроки. Они будут прозрачными на 100%. Любой сможет попросить беседы с ними и высказать свои соображения. Они должны быть открытыми, чтобы они слышали нас и информировали нас по основным проблемам.

И последнее, что я хочу сказать об одной вещи, которая создала проблему в экспертной рабочей группе, пока мы ее не решили. Эти комиссии не имеют полномочий для принятия решений. Все, что выходит из этих комиссий, не поступает напрямую ко мне – это идет вам всем. Это идет всем нам. Мы рассматриваем это и решаем, что с этим делать. Это может привести к процессу ПРП. Это может привести к общественному обсуждению. Это может привести к другим результатам. Но это не значит, что мы будем сразу реализовывать наработки этих комиссий. Все будет проходить через нас и давать нам информацию для разработки стратегии на следующие несколько месяцев и затем оперативного плана. Поясню: в следующие несколько месяцев мы будем разрабатывать стратегический план, причем я предупредил свою команду – не более пяти страниц. Так что мы не книгу пишем. Всего пять страниц, стратегический план.

На этой основе мы разработаем трехлетний оперативный план; это впервые в истории ICANN, когда пятилетний стратегический план детализируется в трехлетний оперативный план, который, в свою очередь, детализируется в процесс составления годового бюджета и плана, который определяет наши задачи на каждый год. Именно это мы сейчас и делаем.

А к середине следующего года стратегия будет готова, и мы сформируем оперативный план. Таков план.

Я пригласил специалистов, которые помогут мне сформировать эти комиссии. Ответственность перед обществом: в беседах со многими из вас практически единодушно называлось одно и то же имя. Я приветствую Нии Куайнора, который возглавит комиссию по ответственности перед обществом.

[аплодисменты]

Спасибо. Спасибо. Нет необходимости представлять Нии на его родной земле. Его уважают и многие считают пионером Интернета не только в Африке, но и во всем мире. Кроме того, я благодарю ISOC за то, что они номинировали его кандидатуру в зал славы. Итак, добро пожаловать, добро пожаловать.

[аплодисменты]

Затем, когда мы перешли к технологии идентификаторов, я спросил: «И все же, кто изобрел DNS?».

И мне сказали: «Да этот парень, Пол Мокапетрис, это он придумал DNS». Так что я позвонил Полу, и он согласился стать новым председателем комиссии по технологии идентификаторов.

[аплодисменты]

Тема инноваций с участием многих заинтересованных сторон очень рискованная, потому что если мы говорим о структурах и о том, как делать политику, становится несколько сложнее найти кого-то из числа тех, кто достаточно долго пробыл в этом зале.

Поэтому мы... многие из нас должны быть в этой комиссии, но мы подумали, что если мы возьмем со стороны нового человека, ориентированного на инновации, который смог бы возглавить работу, это было бы замечательно.

Вы, может быть, не знаете эту женщину, ее имя Бет Симона Новек. Она профессор Нью-Йоркского университета. Бет – замечательный новатор. Она написала книгу «Wiki-правление».

Кроме того, она... в этой книге она описала, как полностью изменила работу Патентного бюро США с помощью краудсорсинга.

Она также занимала пост заместителя технического директора Белого Дома. Она работала советником премьер-министра Англии Кэмерона. А сейчас она возглавляет единственную в мире лабораторию под названием «Лаборатория управления», задача которой – пути развития мировых моделей управления для взаимодействия с согласованными моделями.

Звучит знакомо?

Ей предлагали на выбор шесть потенциальных проектов в разных странах мира, и она выбрала ICANN.

Так что это единственный председатель, которого я не выбирал. Я искал и рекламировал нас изо всех сил, и я победил министерство обороны, я победил Национальную службу здравоохранения Англии и многие уважаемые организации, которые пытались заручиться ее помощью в создании модели управления на основе консенсуса.

Бет согласилась возглавить эту комиссию, и мы очень рады, что она будет работать с нами.

[аплодисменты]

Теперь еще один сложный вопрос. Кто лучше всех поможет нам понять, как измерить роль ICANN в экосистеме организаций Интернета?

Я использую термин «измерить» с осторожностью, так как ICANN не следует выходить за рамки своих полномочий. Мы не занимаемся строительством империи ICANN. Нам это не нужно.

Нам просто нужно знать соответствующие критерии. Что мы должны сделать для укрепления экосистемы организаций Интернета.

И поэтому я снова задаю вопрос: кто положил начало большей части этой экосистемы?

Все вы знаете Винта, и Винт согласился возглавить эту комиссию. Мы очень этому рады.

[аплодисменты]

И конечно все вы с нетерпением хотите узнать, кто же номер 6; я с удовольствием объявляю – а может, и без особого удовольствия – что окончательное решение по номеру 6 еще не принято. Вносите свои предложения. Я советовался по этому поводу, и мы еще не нашли... еще не получили подтверждения от нужного человека.

Это очень важная позиция, и, конечно, очень легко сказать – давайте соберем еще одну комиссию, члены которой будут

хорошими специалистами по госслужбе, чтобы они помогли нам разобраться, как строить работу с правительствами.

Совсем наоборот. В этой комиссии должны быть мы, заинтересованные стороны. Это должна быть многосторонняя комиссия, которая поможет нам понять, как улучшить работу с правительствами и международными правительственными организациями, как развивать роль ICANN в этом плане.

Поэтому я хочу подчеркнуть еще раз: эти комиссии должны поддерживать процесс стратегического планирования, и если другие комиссии – если вы посоветуете мне создать другие комиссии, если вы знаете другие сложные проблемы, которые мы не можем решить, мы сделаем это вместе. Это наша работа, не моя работа и не ваша работа. Как вам известно, раньше такие структуры назывались стратегическими комиссиями при президенте. Нам это больше не нужно. Это комиссия ICANN. Это ваша и наша комиссия, которая должна информировать и совершенствовать способы нашего движения вперед.

Прекрасно. Да, я все сказал. Такова ситуация. Мы собрались в Дурбане. В этом прекрасном городе происходит множество событий.

Поэтому я просто напому вам, что здесь зарегистрировалось более 1800 человек. Больше 100 только от Южной Африки. Представлен каждый регион. Ник Томассо, который ведет наши конференции, передал мне список стран, представленных здесь.

Это удивительно. Не знаю, может быть, Ник крикнет мне количество – сколько же стран представлено здесь... в наших реестрах?

>> (Докладчик говорит не в микрофон.)

ФАДИ ШЕХАДЕ: 92 страны. 92 страны. Это очень впечатляет.

Множество встреч, множество заседаний.

Мы также проведем специальные заседания по Африке.

Посетите их.

Мы также проведем особое заседание. Это единственное заседание, которое я попросил провести на этой конференции, так как я очень уважаю работу, проведенную Web... Web Foundation в области Индекса развития Интернета, я думаю, что исполнительный директор этой организации присутствует сейчас здесь. Она проведет презентацию огромной работы, которую начал Тим Бернерс-Ли в области Индекса развития Интернета. Приходите и посмотрите. Это замечательный индекс, отображающий использование Интернета социальными, экономическими и политическими силами, а также какие страны больше всего преуспели в развитии за счет использования Интернета.

Между прочим, Швеция идет первой в этом списке. Прекрасная работа, приходите и посмотрите на это среди сотни прочих заседаний.

Я думаю, найдется меню на любой вкус, надеюсь, что вы найдете свое меню и найдете дорогу к нему. И, конечно, если у вас будет время, присоединяйтесь к нам на гала-представлении и посетите другие мероприятия, которые проводятся по вечерам.

Мы идем по графику. Проведите эту неделю с пользой.

[аплодисменты]

Дамы и господа, следующий пункт нашей программы начнется очень скоро. Это стратегический план на пять лет. Хотелось бы, чтобы все вы остались, послушали и посмотрели. Спасибо.